

## ABONAMENTELE

## Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr.,  $\frac{1}{4}$  an 2 fl. 50 cr.,  $\frac{1}{2}$  an 5 fl., 1 an 10 fl.  
Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

## Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr.,  $\frac{1}{4}$  an 3 fl. 50 cr.,  $\frac{1}{2}$  an 7 fl.  
1 an 14 fl.

## Pentru România și străinătate:

$\frac{1}{4}$  an 10 franci,  $\frac{1}{2}$  an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

## TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

## INSERTIUNILE

Un șir garmond prima dată 7 cr., a doua oară 6 cr.  
a treia oară 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția și Administrația: Strada Măcelarilor Nr. 21.

Se prenumără și la poste și la librării.

## În București

primesce abonamente D. C. Pascu, Str. Lipsani 35.

Epistole nefrancate se refușă. — Manuscrise nu se înapoiază.

Un număr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom.

La

## Abonament lunar

pentru Noemvrie st. v.

— cu prețurile din capul foi —

invită

Administrațiunea dăruirii „TRIBUNA“.

Sibiu, 7 Noemvrie st. v.

(S.) Afacerea matriculelor botezaților din căsătorii mesticate va face, se vede, zile grele cabi etului Szapary și în special contelui Csáky, ministrului de culte și instrucțiune publică.

Nu opoziția parlamentară va da de lucru guvernului unguresc, ci elementele ultramontane, care se găsesc în toate trei partidele și care, din cauza cunoscutelor ordonanțe ministeriale în afacerea matriculelor botezaților din căsătorii mixte, vor pune lucrul pe ascuțișul cuțitului și vor provoca în toată forma lupta între stat și biserică.

De pe la începutul desbaterii bugetare în casa deputaților se vorbea deja cu toată hotărârea, că cestiunea aceasta va da privilegiu la o discuțiune lungă și viuă în corpul legislativ al țării. Acum nu mai încapă nici o îndoială despre aceasta. Și dacă desbaterea asupra bugetului ministerului de culte și instrucțiune publică va trece fără ca să se sulezeze cestiunea, în ziua, în care se vor lua în discuțiune petițiunile, care s'au fost prezentat dietei, se va desfășura lupta în toată puterea ei.

Până acum întreagă lumea era curioasă să știe, ce atitudine va lua partidul guvernamental în această afacere, căci nici o afacere nu părea a fi atât de potrivită spre a pune la o aspră probă disciplina partidului.

Până mai ieri alaltaieri se credea, că guvernul va fi silit a pune cestiunea de cabinet, deoarece el de mai înainte lăsa prin organele sale de publicitate a se aduce la cunoștință, că el se simțese pe deplin solidar cu contele Csáky și afacerea, după firea ei de drept public, încă e deastfel, că întregul cabinet trebuie să primească pentru ea responsabilitate. Și nu se scia, dacă partidul liberal se va pute ține strâns laolaltă sau nu, căci mulți dintre membrii sei au fost luat deja angajamente cu privire la procedura lor și preste tot cestiunea nu se putea din capul locului privi drept o cestiune a

partidului, ceea-ce nu se privește în sinul nici unuia dintre partidele parlamentare.

Se credea odată, că guvernul va căuta să facă vre-un compromis, dar' pentru așa ceva nu existau nici cele mai mici prospecte, căci el nu voia să se învoească nici la revisuirea legii, nici la retragerea sau măcar modificarea ordonanței sale din 26 Februarie.

Acum, după-ce cestiunea a trecut și prin consiliul de ministri și în conferența sa de ieri, partidul liberal încă s'a declarat pe deplin solidar cu guvernul, nu mai poate fi vorba de o crasă de cabinet acută, dar' nici de vre-o concesiune din partea guvernului, ci vom ave să ne așteptăm la izbucnirea așa numitului „Kulturkampf“, la o luptă între stat și biserică, care poate să cauzeze statului pagube cu mult mai mari decât de ce crise de cabinet.

Nu mai încapă însă nici o îndoială, că lupta aceasta va trebui să slăbească și poziția cabinetului, care judecând după condițiunile, în care s'a fost constituit și după situația partidelor opoziționale după retragerea lui Tisza, ar trebui să se țină mai tare decât însuși fostul cabinet al domnului Tisza. Căci opoziția ce s'a fost făcut domnului Tisza a fost primit în urmă un caracter prea de tot personal și îndată-ce s'a retras persoana, în contra căreia s'a fost îndreptat întreaga ei luptă, ea a trebuit să ajungă în oare-care confușiune. Ne mai aflându-se domnul Coloman Tisza în fruntea afacerilor, pentru partidul appony-st a lipsit o basă reală a atitudinii sale opoziționale, și tot mai mult începuse a se apropia de guvernul lui Szapary, ear' stânga extremă s'a descompus deja și astăzi nu mai formează un întreg bine închiegat și un partid pe deplin solidar.

Erau deci date toate elementele pentru o întărire a actualului guvern. Prin desfășurarea cestiunii matriculelor însă guvernul și-a câștigat o opoziție, afară de partide, în biserică catolică, care e totodată și biserică statului, și prea bine se scie ce înseamnă pentru un guvern a provoca mânia și dușmănia acestei biserici.

Această afacere „culturală“ va da deci guvernului domnului Szapary mult de lucru și nimeni nu scie, dacă are ori nu să ese teafăr din lupta ce și-se pune în perspectivă.

La Viena și la Budapesta. În zilele aceste o deputațiune a comunei sârbesce din Viena s'a prezentat în ministerul imperial de finance pentru a aduce mulțumirile acestei comune Excelenței Sale domnului ministru imperial de finance de Kállay, care în numele administrațiunii țerii din Sereievo a dăruit 500 fl. pentru scopurile bisericii sârbesce din Viena. Cu această ocaziune dl ministru Kállay, dovedind un viu interes pentru cauza bisericii, și-a exprimat mulțumirea, că în viitor Bosniei și Ertegovienii, care vor petrece în Viena, vor pute asista în residență serviciului divin propriu al lor.

Precând la Viena se petrec asemenea lucruri, guvernul din Budapesta în același timp își dă toate silințele, de a lua din mână Românilor locașul dumnezeesc al lor, și simte o adevărată satisfacțiune dacă Românii, care nu sânt eucerți prin arme ca Bosniei, nu vor mai pute asista în capitala statului la serviciul divin propriu al lor.

Mai au aceste fapte lipsă de comentariu?

Prea puțin se maghiarizează! Sub marca „Reuniunea școlară maghiară“ serie „Pester Lloyd“ următoarele: „Această societate demult a făcut experiența, că publicul, care față cu alte instituții se arată așa de darnic, nu o spriginesce în destul. Reuniunea a ales spre acest scop un comitet, care va ave a se ocupa cu discuțiunea unei eventuale reorganizări a reuniunii. Acest comitet a ținut astăzi (17 Noemvrie) ședința sa primă sub presiul deputatului dietal Petru Busbach. Aproape fiecare membru a venit cu propuneri. Iosif Bánó voese înființarea de reuniuni filiale; Daniil Hamary n'are nimic în contra mutării punctului de gravitațiune al reuniunii în provincie, însă înainte trebuiesc înrolați industriasi capitali, care ocupă mult personal; vicecomitele Mihail Földváry dovedesce, că pe teritoriul comitatului pestan s'a făcut tot posibilul pentru reuniunea școlară maghiară (aplaude generale) și promite, că se va face și în viitor. Președintele P. Busbach află de necesar, ca reuniunea școlară, care tinde la o maghiarizare generală, să facă politică ceva mai înaltă și să cercce a câștiga pentru scopurile sale patriotice guvernul, presa și pe artiști, precum și ajutorul preoțimii inferioare și superioare și al învățătorimii. La propunerea vorbitorului se decide a se concepia un memorandum detaliat.“

Noi credem, că mai limpede nu se pot mărturisi scopurile de desnaționalizare a popoarelor nemaghiare din țeară.

## Alegerile comunale din România.

Din scriile detaliate ce ne aduc astăzi ziarele din București, rezultatul alegerilor comunale, pentru care toate partidele politice au pus în cumpănă puterile lor, vedem, că nu consună întru toate cu scriile biroului de presă oficios. La București (colegiul I.) sânt înscrși 4888 alegători, au votat 2841. Lista partidului național-liberal (Dim. Brătianu) a întrunit 1286 voturi, lista guvernamentală (I. N. Alexandrescu) a întrunit 1208 voturi, lista liberal-conservatoare (G. Vernescu) 239 voturi, lista intransigenților 37 voturi, lista radicalilor 38 voturi, 32 voturi au fost anulate. Cu toate-că nici una din liste n'a întrunit majoritatea absolută a voturilor (1405), cu toate-că trei din cinci membri ai biroului electoral s'au pronunțat pentru balotagi, preșidentul biroului a sumat voturile listei Alexandrescu cu voturile listei Vernescu, care se deosebiau prin un singur nume, și a proclamat pe numele acestor liste de aleși. Dim. Brătianu, președintele partidului liberal, declară într'un apel adresat cetățenilor, că în fața acestor fapte este inutil a mai lua parte la alegerea colegiului al doilea.

## REVISTA POLITICĂ.

Sibiu, 7 Noemvrie st. v.

## Afaceri interne.

În ședința de alaltaieri a casei deputaților s'a continuat desbaterea asupra bugetului ministerului de agricultură. Cea dintău discuțiune mai lungă s'a desvoltat la pozițiunea grajdurilor comisionale, pe care comisiunea financiară le-a fost șters din buget. Contele Aladár Széchenyi, spriginit de deputații Emeric Szalay, Iuliu Horváth, Györfy și contele Emanuel Andrassy, a propus sistarea cheltuelilor pentru acele grajduri, precând Helfy, Horánszky, Andreiu György și ministrul contele Bethlen însuși s'au declarat în contra propunerii. Liniști prin declarațiunile ministrului, contele Széchenyi și-a retras apoi propunerea. Proxima discuțiune s'a încins asupra totalisateu-ului, pe care domnul Hermann a propus să se oprească. Ministrul de finance a arătat, că patima de joc nu se poate micșora prin nici un fel de oprire. Guvernul, dișe domnul ministru, face tot ceea-ce poate, pentru-ca totalisateu-ul să fie inaccesibil cel puțin pentru clasele mai sărace ale populațiunii. Și dealtfel ar fi un lucru fără scop, de a opri la noi totalisateu-ul, căta vreme el există în străinătate. Depu-

tați Hermann și Polónyi au pledat din nou pentru oprirea aceluia și cel din urmă a oferit chiar ministrului de finance material pentru o replică mai aspră. La votisare s'a primit propunerea comisiunii financiare, după care guvernul trebuie provocat, ca până la rezolvarea definitivă a cestiunii totalisateu-ului să facă tot ceea-ce poate pentru restrângerea patimii de joc. Întreg bugetul ministerului de agricultură nu s'a putut absolve în ședința aceasta. Patru oratori au mai rămas prenotati. Ședința s'a ridicat la 2 oare după amiazi.

„Pester Lloyd“ spune, că comisiunea petiționară a casei deputaților nu s'ar fi ocupat în ședința sa de ieri cu petițiunile întrate în afacerea matriculelor botezaților, deoarece mai înainte a trebuit să resoalve petițiunile, care au rămas din sesiunea de achi-primăvară.

Cu privire la aceeași afacere citim în „Budapester Tagblatt“ dela 17 l. c.: Ați după amiazi la 2 oare Maiestatea Sa a primit în audiență pe primatele. Nu mai încapă îndoială, că din acest incident Eminența Sa a vorbit și despre ordonanța contelui Csáky în afacerea matriculelor botezaților, în care afacere, după-cum asigură „Magyar Állam“ din isvor bizuit, nu s'a fost luat nici o dispoziție definitivă în consiliul de ministri ce s'a ținut Vineri sub presiul Maiestății Sale. „Magyar Állam“ dișe, că mai târziu se vor face dispozițiuni, care vor domoli orcanul, pe care l'a fost provocat ordonanța din Februarie a ministrului de culte și instrucțiune publică.

## Schimbare în ministerul prusian.

„Reichsanzeiger“, monitorul oficial al Germaniei, publică demisionarea ministrului de stat baron de Lucius, căruia i-se lasă titlul și rangul unui ministru de stat și i-se conferă crucea de stea a marelui comtur al ordinului de casă hohenzollern-ian. În același număr al foi numite se publică și numirea președintelui guvernial Heyden de ministru de stat și de ministru de agricultură, do-menii și forestierie.

Cu privire la noul ministru de agricultură se admite, că el nu e adversarul unei reduceri moderate a vâmlor pe cereale și va fi prevenitor în privința cassării carantinei pentru vite.

## FOIȚA „TRIBUNEI“

## Correspondență din București.

IV.

## Străinismul.

(Urmare și fine.)

Se înțelege, că realismul acesta al lui Conrad nu e primit bine de unii critici și el cu tovarășii direcției sale au trebuit să audă cuvinte foarte aspre, o împregiurare, care nu-i descurajază deloc, dar' care le face amară lupta pentru convingerile lor. Zola însuși constată acest adevăr. Zola a diș odată către Conrad: „Mă află într-o luptă grozavă, dar' voui birui. Se înțelege, cât de încurajator ar fi pentru mine, dacă cauza noastră s'ar avânta și în Germania mai mult și dacă spiritele creatoare ar alcătui dincolo de Rin o falangă de opere mari în contra reacțiunii literare a bețrânilor și putreficilor. Numai opere și earăși opere importante după număr și valoare ne vor asigura victoria“. Conrad a și format un centru, de care cestiunea realismului literar se spriginesce bine, anume revista sa „Gesellschaft“ (Societatea), care apare în München.

Revista aceasta realită urmăresce toate aparițiunile literare din toate părțile și se ține în curent cu ce se scrie, ce se lucră. Astfel se înțelege, pentru-ce ei se ocupă și de operele străine de valoare, o faptă, căreia i-s'a imputat de unii tocmăi ce combate Conrad, adică iubirea străinului. Obiecțiunea este nedreaptă. Zola înseamnă pentru realismul lui Conrad

„demnitatea „cărții“; Ibsen demnitatea scenei. Ibsen este pentru el marele conducător în lupta cu decadența artistică și morală a scenei. Așa se găsesc punctele, în care activitatea acelor străini se înrudește cu a realistilor germani, nu cum le caută dușmanii lor. De ce aleargă ei așa pe departe? Nu știu ei, că un spirit german a contribuit atât de mult la întemeierea naturalismului adevărat, anume Wagner, marele reformator al dramei musicale? Conrad personal a învățat dela Wagner cum să lucreze. „Nu prin Zola, ci prin Wagner am descoperit pe naturalistul din mine. Cartea sa Operă și dramă a fost abecedarul meu estetic“.

Că nu-i întemeiată învinuirea pomenită, ni-o dovedesce toată activitatea lui Conrad, care a studiat pe străini cu multă pătrundere, care a scris cărți întregi, — și ce cărți, — despre Francezi, dar' nu s'a franțozit, ci a rămas național în toată puterea cuvântului.

Din acest punct de vedere este doveditoare și apărarea ce o face el modernei arte plastice germane. El a privit-o cum s'a prezentat la expozițiunile din München și s'a convins, că și Germanii știu face ce fac vecinii lor galici. Vorbind apoi de pictură, de coloristie, el dișe: „Asemenea celor mai exercitați colegi francezi, realisti germani știu să iee soarele de pe cer și să verse valuri de cea mai deschisă lumină și cel mai limpede aer preste tablourile lor. Suma capabilității germane este egală cu a ori-cărui popor din lume. Și dacă artisticul oraș München s'ar hotărî să întocmească o expoziție curat germană, privitorul ar găsi în ea toate surprinderile tehnice și triumfurile coloristice, pe

care eram obișnuși a le vedea numai la Francezii cei neliușțiți și porniți spre înoroi“.

Cartea lui Conrad este un proces literar. El ne explică o parte mare din felul cum se lucră în Germania de ați și face impresia celei mai sincere sincerități. Acest proces ne poate servi de pildă pentru chibzuința, cu care se cuvine să ne apropiem de tot ce-i străin de iubirea, cu care trebuie să intimpinăm tot ce-i bun și al nostru, românesc.

G. B. Duică.

## Clara Milici.

— Novellă —

de

I. Turghenev.

Traducere din limba rusă

de

Enea Hodoș.

(Urmare.)

— Ce? — întrebă Kupfer.

— Ei... tot, — răspunse șovăind Aratov. — Ia, despre familia ei... și altele. Tot ce scii!

— Și te interesează? — Prea bine!

Ear' Kupfer, pe fața căruia nici-decât nu se vedea să se fi măchit atât de mult pentru Clara, a început să povestească.

Din vorba sa Aratov a aflat, că adevăratul nume al Clarei Milici a fost — Catarina Milodov! că tatăl seu, răposat deja, a fost profesor de desenu în Kazan, desemna portrete rele și icoane sfinte încoronate — și prelângă asta era cunoscut ca om bețiv și tiran în casă;... dar' altfel om cult!... — că a lăsat în urmă, întâu: o veduvă

din neam de negustori, femeie proastă cu totul, chiar ca în comedile lui Ostrovski; a doua: o fată cu mult mai mare decât Clara și nu sēmăna deloc cu ea, — o fetiță foarte cuminte, numai cam exaltată, cam bolnăvicioasă, dar' mai rar așa fetiță — și cu spirit, mai frate! Că ele trăesc amândouă — și vedușă, și fata, fără să ducă lipsă, într-o căsuță bine arangată, câștigată din vânzarea acelor portrete rele și icoane sfinte; că Clara... sau Katia, cum vrei, încă de mică punea în mirare toată lumea cu talentul seu, — dar' firea sa era neastemperată, capricioasă — și neîncetat se certa cu tatăl seu; că avea o pasiune înăscută pentru teatru, ear' la vîrstă de șesșepredece ani a fugit din casa părintească cu o acțiță...

— Cu un actor? — întrepruse Aratov

— Ba, nu cu un actor, ci cu o acțiță, pentru care simția o simpatie... Adevărat, că acțiță aceasta avea un patron, un domn bogat și cam bețrân, care numai de aceea nu o luă în căsătorie, pentru-că era înșurat, — dar' și acțiță, mi-se pare, era femeie măritată. — Mai încolo, Kupfer a comunicat lui Aratov, că Clara mai înainte de a veni la Moscova a jucat și cântat în teatrele din provincie; că, perțându-și prietena, pe acțiță (și domnul se pare-că murise, sau earăși se împăcase cu nevasta, — aceasta nu și-o aducea bine aminte Kupfer...) a făcut cunoștință cu principesa, a femeii de aur, pe care tu, scumpul meu Iacob Andreici, — adause cu sentiment povestitorul, — n'ai știut-o prețu, cum se cuvine; că, în sfîrșit Clarei i-s'a oferit un angajement în Kazan — și că ea l'a primit, desî mărturisise mai înainte,

că nu va părăsi Moscova! — Cum li-a plăcut Kazanienilor de ea — era minune! — Că la reprezentații — tot buchete și daruri! buchete și daruri! — Un negustor de grâne, cel mai de frunte om în tot guvernamental, i-a dăruit un călmar, de aur chiar! — Kupfer istorisia toate aceste cu multă inimă, fără, dealtfel, să dovedească un deosebit sentimentalism, și întreprîndu-și vorbirea cu întrebările: — Asta de ce vrei să o scii? ... sau: — Asta la ce? — când lui Aratov, care asculta cu o atențiune de par'că-l înghițea, îi trebuiau tot mat multe amănunte. În sfîrșit a povestit tot și Kupfer a tăcut, recompensându-se pentru osteneală cu o țigară.

— Și pentru-ce s'a otrăvit? — întrebă Aratov. — În gazeta e tipărit...

Kupfer își ridică mâinile în aer, — Ei, ... asta n'o pot spune... Nu știu. Dar' gazeta minte. Clara s'a purtat exemplar... amoruri n'a avut... Și apoi unde pui mândria ei! Era mândră — ca un diavol — și nu te puteai apropia! Cap nebun! Tare ca peatra! Să-mi crezi ce-ți spun, — am cunoscut-o deaproape doară, — dar' nici-odată n'am văzut lacrimi în ochii ei!

— „Eu însă am văcut“, gândi pentru sine Aratov.

— Încă un lucru, — continuă Kupfer; — în timpul din urmă am observat o mare schimbare într'însa: se făcuse așa de tristă, tăcea, oare întregi nu scoteai o vorbă din ea. Am întrebat-o: nu te-a insultat cineva, Catarina Semenovna? După-ce îi sciam firea: o insultă n'o pute suferi! Tăcea și atât. Nici succesele de pe scenă n'o fuseser,



## Brigantismul în Ungaria.

Sub titlul „O recidivă“ publică „Budapester Tagblatt“, organ al partidului apponyi-st, următorul prim articol interesant:

Cu boalele statului și ale societății se are lucrul ca și cu anumite afecțiuni patologice ale organismului omenesc: câte-odată intră un stadiu de însănoșare, care ține adesea timp mai îndelungat, așa că omul se poate legăna în mângăietoria speranță, că boala a trecut cu deservire. Deodată însă și de multe-ori fără a băga de seamă, boala eară e aici; simptomele amenințătoare se îngrămădesc, frigurile cresc și organismul pare a fi expus din nou unui pericol serios, care face indispensabilă aplicarea celor mai energice medicamente, dacă e vorba, ca răul să nu primească o extindere, care ar însemna un mare pericol pentru întreg organismul.

Una dintre cele mai importante datorii ale unui stat modern, civilizat e menținerea siguranței vieții și a averii cetățenilor sei; pentru jertfele, pe care susținerea lui le impune acelor, cel mai puțin lucru, pe care ei îl pot cere, e ca ei și familiile lor se poată fi scutiți de hoți și de tâlhari. Timp îndelungat se părea, că în această privință țeara ar fi făcut un progres spre bine hotărât; decând contele Ráday a curățit „Alföld“-ul de mulțimea de jefuitori; decând puterea polițiană a trecut din mâinile slabe ale comitatelor în mâinile unei gendarmerii bine organizate și instruite și judecătorile orașenești și ale comitatelor au fost schimbate prin tribunale regesci, s'a fost observat o schimbare spre bine hotărâtă și se părea, că Ungaria ar avea să-și peardă trista glorie, de a forma una dintre cele mai interesante țări ale Europei în ce privește romantica hoților. Se părea, că progresul e durabil; bețiar-ul tipic de pe pustele Ungariei mai eșia la iveală numai în posesiile unor poezi rămași înăpăoiă timpului lor; incendiarea și jefuirea singuraticilor curți prin așa numiți „Szegény leányok“ au încetat și întregul lucru necurat romantic cu bandiți, care înainte de asta cu douăzeci de ani avea încă caracterul unui anumit sentimentalism, se părea că a perit pentru vecie și aparține numai amintirilor.

Decând s'a început însă iarna din estan, vechia calamitate se învâse din nou într-o măsură chiar înspăimântătoare. Nu trece aproape nici o zi, în care să nu vină scirea înfricoșată din vre-o parte a țării, că s'a comis cutare sau cutare omor în condiții chiar bestiale; de vre-o câteva zile încoace se îmbuldesc scirile despre omoruri sângeroase comise în localitățile din apropierea capitalei; în Soroksár, în Laczháza, în Haraszt s'au fost comis omoruri, care în ce privește grozăvenia lor nu se pot asemăna nici cu cele comise înainte de asta cu mulți ani și, întocmai ca și în „vremile cele bune“, nu se poate nici azi lua în mână vre-o foaie, fără ca omul să fie pus în agitație și spaimă prin rapoartele îngrămădite despre omorurile sângeroase ale tâlharilor.

Dacă împregiurarea, că în capitală siguranța e cam neconturbată, ne și oferă o mângăiere în fața acestor aparițiuni amenin-

liau; buchetele cădeau ca ploaia... și ea nici nu zimbă! La călimarul cel de aur s'a uitat odată — și 'l-a dat la o parte! — Se jelua, că nime nu-i scrie un rol adevărat, cum înțelege ea. De cântat s'a lăsat cu totul. Am greșit, amice!... 'i-am spus atunci, că după părerea ta îți lipsește școala. Dar' cu toate acestea... pentru-ce s'a otrăvit — eneînțeles! Și încă în ce mod s'a otrăvit!...

— În care rol a avut cel mai mare succes?... — Aratov ar fi voit să afle, în care rol a jucat ultima-oară, — dar' tocmai de aceea a întrebat alta.

Dacă-mi aduc bine aminte, în „Agripina“ lui Ostrovski. Dar' îți mai dă odată: amoruri n'a avut! Socotesce rogu-te: ea trăia în casă la mamă-sa... Scii — cum este o casă de negustori: în fiecare colț e câte o icoană sfântă și înaintea icoanei o lămpușoară, aerul e nădușitor, miroasă aeru, în odaia mosafirilor dealungul părețului sunt tot scaune, în ferestri îndrăgim, — și de sosește un oaspe — stăpâna casei tot înjură, — par'că au dat dușmanii. Cum se faci aici curte și dragoste? S'a întâmplat, de nici mie nu 'mi-s'a dat voie să intru. Slușnica ce-ți ese în cale, o femeie sdravăne, în haină proastă țărănească, cu țitele atârunate, 'ți-se pune în față cum ajungi în antșambă, — și mărăce: ce cauți? — Nu, eu hotărât nu pot înțelege, de ce s'a otrăvit. De bună-seamă, s'a desgustat de viață, — își termină Kupfer reflexiunea în chip de filosof.

Aratov ședea cu capul plecat. — Poți să-mi dai adresa familiei din Kazan? — duse el în sfârșit.

țătoare, tot nu ne e permis a închide ochii față cu pericolul ce creșce. E fapt dovedit prin statistică, că în anotimpul mai rece, când lipsa de câștig și miseria apasă întinse clase ale poporului, siguranța publică decade în măsură regretabilă. În iarna din estan însă aceasta se întâmplă mai ales și încă în măsură atât de mare, încât cauzele acestei triste aparițiuni nu trebuie căutate exclusiv numai în recolta cea slabă și în iarna, care așa ducând nici nu s'a arătat încă în toată puterea ei.

Greșeala pară a zăce altundeva și anume noi credem, că nu ne înșelăm, când exprimăm părerea, că slaba conducere a jefiției noastre e în fapt responsabilă pentru posomorita icoană, pe care ni-o oferă acum starea siguranței noastre publice. Gendarmeria își împălinesce datorința tot așa de bine ca și mai înainte și așa cum stau lucrurile s'ar putea dice, că poliția dela țeară o are așa ducând în mâinile ei; dar' ce poate face și cel mai bun corp de siguranță, dacă îi lipsește conducerea mai înaltă, aceea conducere unitară, care singură e în stare, de a face cu puțință o lucrare sistematică? Se poate, că chiar și împărțirea poliției într-una de capitală și într-una provincială e rea în această privință. Ea are la toată întempleră drept consecuență aceea calamitate, că se îngrăunează în mare măsură supraveghierea elementelor suspecte, și înainte de toate de asta e vorba, căci numai prin aceasta se poate împedeza comiterăa crimelor și se pot de cu bună vreme înăduși intențiile criminale.

Ministerul nostru de interne nu se ocupă cu poliția noastră cu aceea intensivitate, pe care o reclamă mărimea țării și raporturile particulare ale acesteia. Cum se și poate altcum prelunga sumetenia de agende, pe care trebuie să le absolveze! Afaceri politice, afaceri teatrale, istorii de alegere și de primadonă, botzuri din căsătorii mixte și mai șie D-deu ce lucruri reclamă pentru sine întreaga activitate a acestui înalt organ guvernial, așa că pentru cele mai importante lucruri, cum e bună-oară și poliția de siguranță, nu-i mai rămâne pofta și timpul recerut. La pragul mult lăudatei reforme administrative noi începem a căde din nou în acele raporturi aisatice de siguranță sau mai bine d'is de nesiguranță, care timp atât de îndelungat erau o adevărată rușine pentru țeară. Tot ar trebui să se caute odată mijloacele și să se iee dispozițiunile, care ar restabili în țeară barem încâtva siguranța persoanei și a averii, una dintre cele mai primitive dintre toate trebuințele. Ce ne folosese nouă cele mai frumoase succese pe alte terene, dacă în localități, care deabia sunt de o oară îndepărtate de capitală, omul nu-și mai poate ține capul în liniște și trebuie să aștepte mercu năvălirea unor tâlhari înarmați?

Răsboiul, pe care dușmanii societății îl poartă acum cu o energie atât de înfricoșată, reclamă o apărare circumspectă și energică, și un guvern, care nu e în stare a isprăvi cu acestia, dovedește un grad de slăbiciune, care preste tot îl face incapabil a satisface misiunilor însemnate, cu a căror îndeplinire s'a îndatorat față cu națiunea prin aceea, că preste tot a ocupat o poziție plină de responsabilitate.

— Pot; dar' de ce-ți trebuie? — Sau vrei să scrii o epistolă?

— Se poate.

— Ei, cum poftesci. Numai cât bētrāna n'o sē-ți rēspundă, că nu șcie scrie. Poate sora... O, sora e fată inteligentă! — Dar' earăși trebuie să mă mir de tine, frate! Mai nainte câtă indiferență... și acum câtă atențiune! Toate acestea provin, iubite, din cauza singurătății!

Aratov nimic n'a răspuns la observarea aceasta și a plecat, luând cu sine adresa la Kazan.

Când se duse la Kupfer, fața lui exprima agitare, — imire, așteptare... Acum mergea în pas liniștit, cu ochii plecați, cu părăria trasă pe frunte; mai fiecare trecător se uita după el cu privire curioasă... el însă nu observa pe trecători... nu ca odinioară, pe bulevard!...

„Nefericito Claro! nebuno Claro!“ răsună în sufletul seu.

## X.

Cu toate acestea, Aratov a petrecut ziua următoare destul de liniștit. S'a apneat chiar de ocupațiunile sale obișnuite. Numai cât: atât în timpul cât era ocupat, cât și în timpul liber, gândia neîncetat la Clara, la ceea-ce-i povestise Kupfer aseară. Adevărat, că gândirile sale erau de o natură destul de pacnică. Se părea, că fata aceasta dădută îl interesa din punct de vedere psihologic, ca un fel de ghicitoare, pentru a cărei deslegare

## Înmormântarea lui Nicolau F. Negrutiu.

„Gazeta Transilvaniei“ publică despre decursul acestei înmormântări următorul raport:

Gherla, 16 Noemvrie 1890.

Onorată redacțiune! Permiteți, Vē rog, ca să împlinesc un mic tribut de recunoștință către memoria decedatului Nicolau F. Negrutiu, preot gr. cat., redactor al „Preotului Român“ și „Amicul Familiei“ și proprietar, descriind pentru on. public cititor al „Gazetei Transilvaniei“ decursul înmormântării acestui fiu mare al cercatei noastre națiuni, întemplantă la 16 l. c. s. n.

La 9 oare a. m. sosl cu trenul sieriul, în care se aflau rămășițele pământești ale regretatului N. F. Negrutiu. La gara Gherlei un public numeros aștepta cu nerăbdare sosirea trenului, care aducea cu sine osemintele unui bărbat, care prin activitatea și faptele sale de filantropie s'a făcut cel mai popular, nu numai între fiii neamului românesc, ci între toți cetățenii fără deosebire de naționalitate, religione, confesiune, rang și pozițiune socială.

Numeroși preoți greco-cat. și armeano-cat. din gremiul Gherlei și din giurul Gherlei, îmbrăcați în ornate bisericesci, începură ceremonia de înmormântare și conduseră osemintele lui N. F. Negrutiu la casele sale din piața Gherlei, în a căror curte era improvizat un cort îmbrăcat în catifea neagră, sub care se aședă catafalcul. Aci sub pontificarea Magn. Sale dlui Stefan Bilt, canonic preposit, se îndeplini prohodul, la care cântările le execută corul cel demn de toată lauda al clericilor gherlan.

Era imposantă privescea; 19 preoți români îmbrăcați în vestimente parte negre, parte mohorite și 5 preoți armeano-catolici înălțau rugăciuni la tronul ceresc pentru odichna sufletului seunobil, mulțime de doamne și domni, cetățeni din Gherla și popor din giur, care toți veniră să dea cea din urmă onoare amicului, stimatului și binefăcătorului N. F. Negrutiu, cu fețele triste, cu ochii scâldați în lacrimi, stăteau nemioșcați ascultând cântările duioase. Din când în când câte un suspin adunc, eșit din pieptul părintelui, fraților și numeroșilor consăngeni ai răposatului, se amesteca cu cântecul lugubru al cântărilor.

La finea prohodului luă cuvântul onor. domn Ioan Papin, cunoscutul predicator, și ținu cuvântarea funebrelă, cu un timbru de multă durere și adunc pătrunzătoare. Această cuvântare funebrelă sperăm să o vedem dată publicității.

După înfierea predicii funebrale, rvd. domn archidiacon al Gherlei, Andrei Anton, luă iertăciunile cu o voce adunc mișcătoare dela părinți, frați și dela toate rudeniile, apoi dela Excelența Sa arhiepiscopul și metropolitul Dr. Ioan Vancea și dela Ilustritatea Sa episcopul de Gherla Dr. Ioan Szabó, dela preaveneratul capitol de Gherla, dela magn. domn canonic Vasile Pop și familia sa, dela preoțiimea română, dela redacțiunile foilor române, dela națiunea română și dela cetățenii din Gherla. Bētrān de ani, dar' tiner în simțiminte și aspirațiuni naționale, acest venerabil preot, când ia iertăciuni dela nepoții defunctului, pune din gura unchiului aceste cuvinte către nepoții sei: „Dragii mei nepoți! Nu

s'ar plăti sē-ți spargi puțin capul. — A fugit cu o acriță întreținută“, se gândia el, „s'a pus sub patronatul acestei princese, la care, se pare, că a și trăit — și amoruri n'a avut? — Nu e probabil!... Kupfer vorbește de: mândrie! Ei, antēu și mai antēu, scim noi“ (Aratov se cădea să d'ică: am citit noi în cărți...)... „scim noi, că mândria e compatibilă cu o purtare ușuratică; și a doua, cum de ea, atât de mândră, a dat o întâlnire unui bărbat, care putea sē-iarote dispref... și 'i-a arătat... încă într'un loc public... pe bulevard!“ — Aici Aratov 'și-a adus aminte de toată scena de pe bulevard — și s'a întrebat: oare de sigur a arătat el dispref Clarei? — Nu, duse el hotărât... Acesta era altfel de sentiment... un sentiment de nedumerire... de neîncredere în sfârșit! — „Nefericito Claro!“ răsună din nou prin capul seu. — Da, nefericita, duse earăși hotărât... aceasta este cuvântul cel mai potrivit. — Ear' dacă așa este — eu am fost nedrept. Adevărul a vorbit, când a d'is, că n'o înțeleg. Este de plăns! A trecut așa de aproape prelungă mine o ființă poate cu totul remarcabilă... și eu n'am folosit ocaziunea, am respins-o... Ei, nu face nimic! Vieța mea acum se începe. Ce-mi pasă, voui mai avē eu altfel de întâlniri!

— Dar' din ce cauză m'a ales ea chiar pe mine? — Se uita în oglinda, pe dinaintea căreia trecea. — Ce am eu în mine deosebit? Și ce frumșetă sunt eu? — O față... ca toate fețele... În colo, nici ea nu era frumșetă.

uitați nici-când în vieță, că sūnteți urmași Romanilor, și faceți-vē vrednici de numele străbunilor vostri“. Frumoașă învățătură și deamă de acel unchiu, care pe frontispiciul casei sale din piața Gherlei a lăsat să se pună ca decorațiune lupoaică alăptând pe gemenii Romulus și Remus.

După înfierea iertăciunilor, cortegiul pleacă către cimiter. Piața cea spațioasă cuadrată a Gherlei înfățișă o privesc imposantă. În fruntea cortegiului conduct de torțe, trupa teologilor, capela cetățenească, corpul pompieriilor din Gherla, preoții în ordine doi cu doi, carul funebru din Gherla încărcat de o mulțime de cununi, carul funebru de o deosebită pompă din Cluj, care ducea sieriul urmat de o mulțime de public ce umplea piața, storcea admirațiunea publicului și se audia: „Așa înmormântare nu a mai vēdūt Gherla“.

Cu mers încet, în sunetul lugubru al clopotelor și în sunetul jalnic al cântărilor corului teologilor alternative, cu accentele duioase ale muzicii cetățenești, cortegiul ajunge la cimiter, unde la mormēt ai vorbi m. on. domn Dr. Ioan Pop, prof. seminarial, apoi m. on. domn Vasile Podoabă, preot în Cluj, și în urmă stim. domn Gavril Tripo, avocat din Dej, lăudând cu toții virtuțile defunctului și luând rămas bua dela dînsul în numele lor și al națiunii române. Aceste vorbiri panegirice, pline de înalte idei, ar fi păcat să nu se dea publicității, ca să le cunoască întreg publicul românesc.

După înfierea tuturor ceremoniilor și deslegarea citită de pontificantul magn. domn Stefan Bilt, canonic preposit, sieriul se depuse în mormēt.

Urmă apoi parastasul la casele răposatului și o masă, la care luară parte preste 100 de persoane din elita societății, mai întinându-se mese și pentru popor.

La masă se vēdūră oaspeți veniți din depărtare, ca se dea ultima onoare defunctului; așa stim. domni: Lupan și Bas. Turcu cu două fiice ale sale din Blaj, m. on. domn Vasile Podoabă și vre-o 6—8 universitari români din Cluj, amicul G. Simu, preot din Gherla de lângă Mureș. Acest din urmă în timpul mesei execută câteva cântări (tropare dela morți) cu o voce de tenor atât de duioasă, încât storce din ochi lacrimi, ear' din suferințele celor de față admirațiuni. Fericit popor, care are ocaziune de a auzi mai adese-ori această voce prea frumoasă.

Seara ne despărțim de jalnicii consăngeni ai răposatului și ne depărțăm la ale noastre, ducând fiecare cu sine învățătura primită cu această tristă ocaziune, că numai prin fapte bune își poate asigura omul o vieță mai lungă, și oftând din inimă cu distinsul orator G. Tripo, ca bunul Dumnezeu să ne întregească șirul și să ne umple golul rămas după N. F. Negrutiu!

Fie-ți țērina ușoară și memoria eternă: Ioan Sonea.

## CRONICĂ.

Onomastica Maiestății Sale a Împărătesei Elisabeta. Astăzi este ziua onomastică a Împărătesei noastre. Din această cauză toate edificiile publice de aici sūnt inflamurate.

Maiestatea Sa Monarchul va sosi în 20 l. c. din Gōdōllō în Viena și la 28 l. c.

Nu era frumșetă... dar' ce față expresivă! Nemioșca... dar' expresivă! N'am mai întâlnit asemenea față. — Și talent are... adecă a avut, fără îndoială. Sēlbatic, nedevolat, brutal chiar... dar' un talent fără îndoială. — Și în privința aceasta am nedreptățit-o. — Gândul lui Aratov trecu la matine-ul literar-musical... și a observat, că își aduce aminte nespun de lămurit de fiecare vorbă cântată și d'isă de Clara, de fiecare întonare... aceasta nu se putea înțempla, dacă ea ar fi fost lipsită de talent.

— Și acum totul e în mormēt, în care ea însăși s'a aruncat... Dar' eu n'am nimic cu asta... Eu nu sūnt vinovat! Ar fi chiar ridicol a gândi, că eu sūnt vinovat. — Lui Aratov earăși 'i-a trecut prin cap, că dacă totuși a fost „așa ceva“ — purtarea lui pe timpul aceluși rendez vous de sigur ar fi desamăgit-o... pentru aceea a și ris cu atăta crudie dela despărțire. — Dar' unde poate să și fie dovadă, că s'a otrăvit din iubire nefericita? Numai corespondenții ziarelor atribue iubirii nefericite toate morțile de asemenea soi! — Oamenilor cu caracterul unei Clare ușor li-se face vieța indiferentă... nesuferită. Da, nesuferită. Kupfer are dreptate: s'a desgustat de vieță, și nu alta.

— Prelungă toate succesele și ovațiunile? — Aratov se gândi. — Îi plăcea analiza psihologică, în care se confundase. Străin până aici de orice atingere cu femeile, nu bănuia, că era de atrăgător pentru el o asemenea cercetare încordată a sufletului femeiesc.

(Va urma.)

va merge la Miramare, spre a saluta pe M. Sa Împărăteasa Elisabeta.

Archiducele Ioan (Ioan Orth). „Linzer Tagespost“ anunță, că mama lui Ioan Orth, Archiducesa de Toscana, a primit ieri în Gmunden vestea, că fiul ei s'a aflat; din această cauză Archiducesa a lăsat a se celebra un serviciu divin în biserica parohială de acolo. În palatul din Viena al Archiducesei nu este nimic cunoscut despre aceasta.

Numiri. Practicantul fără diurnă Emil Filip dela percepatorat din Alba-Iulia a fost numit oficial cl. VI. tot la acel percepatorat, ear' candidații de practicanți Iosif Bodoni dela direcțiunea financiară din Mureș-Gorbeiu și Ernestin Kuie dela percepatorat din Sibiu au fost numiți practicanți fără diurnă. Învățătoarea adj. Irina Mangesius dela școala superioară de fete din Deva a fost întărită definitiv în postul ei.

Maghiarisări de nume. „Budapesti Közlöny“ publică următoarele schimbări de nume: Benhard și Moise Kohn în „Szili“; Francisc Háy în „Szénási“; Moise Bettelheim în „Bedő“; minorenul Ludovic Grubitsch în „Pető“; Dr. Sigismund Siechermann în „Szilcs“; Moise Lupu (Wolf) Hamburger în „Gálcs“ și Wilhelm Perl în „Földvár“.

Modificarea legii penale. „Jogi Szemle“ anunță, că proiectul despre modificarea și întregirea unor singuratiche dispozițiuni din legea penală, prelucrată de judele curial Ludovic Schedius, se va publica în curēnd.

Din raportul despre examenele de oficeri ale voluntarilor din armata comună și dela honvedei, adus în 17 l. c. înaintea camerei deputaților din Budapesta de ministrul de honvedei, baronul G. Fejervary, scoatem următoarele date: Pentru depunerea examenului de oficer în rezervă s'au prezentat la finea anului de serviciu activ 1889/90 1076 candidați din armata comună și 144 dela honvedei. Din acestia au depus examenul cu succes 885 din armata comună și 136 dela honvedei. La examen au fost respinși 163 din armata comună și 6 dela honvedei. Din cauza boalei n'au depus examenul 15 din armata comună și 2 dela honvedei. Dela examen au repășit 13 din armata comună și dela honvedei nici unul. Dintre cei respinși li-s'a conoes și în anul al doilea participarea la instrucțiunea teoretică numai la 114 voluntari din armata comună și la 3 dela honvedei.

Promoțiune. La 15 Noemvrie a. c. a avut loc în sala universității din Cluj promovarea la gradul de Dr. în drepturi a dlui Augustin Chețian, fiul preotului din Ercea.

Linia ferată Alba-Iulia—Zlatna. Înainte cu vre-o două luni am adus cititorilor noștri știea, că cavalerul Frideric Hach planuește înființarea unei linii ferate vicinale dela Alba-Iulia la Zlatna și că spre acest scop dînsul a cerut și concursul comitatului. În adunarea generală a comitatului, ținută în toamna aceasta, s'a ales spre acest scop o comisiune, pusă sub prezidiul baronului Coloman Kemény. Această comisiune va ține în luna viitoare o adunare, în care se vor lua dispozițiunile necesare.

Vânătoare de lupi. În zilele aceste se va aranga în cercul Blajului o vânătoare pentru extirparea mulțimii extraordinare a lupilor. Vânătoarea e condusă de pretorii Simonffy și Pongrátz și va dura două zile.

Afacerea cu depeșă dela Székelyhid. Aferătorul lui Gyōrfi, Dr. Soma Visontai, a dat tribunaului din Budapesta o petițiune, în care se roagă, de a satori prin oameni pricepători, ca manuscrisul depeșii scotită de *corpus delicti* a fost faptice dela început mototolit și că numai mai târziu a fost netedit; afirmă mai departe în petițiune, că depeșă trimisă de ministrul-președinte nu este de caracter privat, ci o depeșă a statului; în fine cere, ca acuatorul ministrul-președinte, contele Iuliu Szapáry, să vină negreșit în persoană la petraurare, care va avē loc la 21 l. c.

Medicamentul schimbat. Poliția din Budapesta a predat actele în cesițiunea morții repentine a judeului dela tabla reg. Edmund Füzzy tribunaleului; cu îndeplinirea cercetării este însărcinat subijudele Dr. Iuliu Puscaru. Cercetarea nu este îndreptată în contra vreunei persoane singuratiche, ci ea trebuie să stătoarească, dacă există o culpabilitate oare-care și dacă da, din care parte.

Un „Extrawurst“ maghiar. Se știe, că în Ardeal există deja o reuniune carpatină ardelenescă cu rezidența în Sibiu și aceasta numără o mulțime de membri prin toate părțile Ardealului. Cu toate aceste „Kultur-Egylet“-ul maghiar demult își bate capul cu înființarea unei a doua reuniuni cu caracter curat maghiar și cu rezidența în Cluj. Dintr'un apel, publicat în foile din Cluj, vedem, că reuniunea de cultură maghiară a hotărât deja înființarea unei a doua „reuniuni carpatine ardelenesci“ și apelează la public pentru înscriere în această reuniune. Între multe altele, vom ajunge să vedem numele munților și locurilor de prin Ardeal, pe care reuniunea sibiană le-a fost schimonosit deja în limba germană, botezate și unguresce. Mai orienteze-se apoi cine poate în Ardeal!

Defraudanțiune. Din S. A. Ujhly se știe: George Nagy, practicant la stațiunea drumului de fer din Szerencs, după-ce a defraudat 2100 fl., a luat-o la sănătoasa. Nagy a fost prins și arestat în Mișcolț.



**Un căpitan orășenesc greu bătut.** Din Bistrița se scriu următoarele: Căpitanul orășenesc Kőszegh-váry a fost la 16 l. c. noaptea prins în apropierea locuinței sale de nise persoane îmbrăcate milităresc și a fost greu bătut. Când atenătorii au creșut, că Kőszegh-váry este mort, au fugit. Căpitanul greu rănit la cap și în alte părți ale trupului a mers până la medicul orașului, care îndată l-a legat numeroasele rane. Numai după mai multe ore a putut fi dus acasă bietul om insultat. Cercetarea este în curs, dar până acum făptuitorii nu s-au putut erua.

**O nenorocire cu trenul încungiu-rată.** Din Semlin se anunță: Trenul de persoane, care urmează după trenul expres-oriental, întârziindu-se în 14 l. c. a. m. cu vreo câteva minute, trebuia să meargă cu o iu-teală mai mare spre Belgrad. Înainte de a trece trenul peste riul Sava, păzitorul din apropierea podului a oprit trenul în loc, deoarece se observase, că după trecerea trenului expres-oriental se rupsese o șină dela mijlocul podului. Dacă aceasta nu s'ar fi observat, de sigur trenul deraila și cădea în riul. Încungiuirea acestui pericol este de a se mulțumi numai bravului păzitor.

**O mare nenorocire cu corabia.** Din Zara se telegrafiază cu data de 17 l. c. următoarele: Ieri o corabie cu vântele, care avea să ducă un mare număr de lucrători din Siny și Imoski la Brazza, în urma unui vânt puternic, s'a cufundat împreună cu 50 persoane și 134 vite. Au putut fi mântuite numai 13 persoane și 34 vite.

**O faptă filantropică.** Citim în „Românul”: „Doamna Alina Știrbei, cunoscuta filantropă, auzind de nevoia, în care se află o biserică română din Brașov, s'a grăbit a-i face o ofrandă de 900 lei. Fapta vorbește dela sine.”

**Contele Goluchowski,** ministrul plenipotențiar al Austro-Ungariei în București, întorcându-se din concediu, a reluat direcțiunea legățiunii imperiale și regale.

**Sfârșitul casei Baring Brothers.** Din Londra se telegrafiază cu data de 17 l. c. următoarele: Criza financiară a ajuns Sâmbăta trecută la punctul ei de culminare și una dintre cele mai mari case din lume, Baring Brothers & Comp., a cădut jertfă unor întâmplări. Cassa Baring dispune de o avere de 18 milioane funți sterlingi, iar pasivele sunt evaluate la suma de 15 milioane funți sterlingi. Realitatea acestui bilanț atâră dela valorarea împrumutului sud-american. Un trimis al Republicii Argentine se află de vreo câteva zile în Londra, pentru de a tracta asupra aranjamentului financiar Argentine. Cassa Baring există de 120 de ani. În pe-riodul din anul 1833—1888 casa Baring, conform unei statistice, a înființat nise emisiuni în o valoare de 95 milioane funți sterlingi, așadar mai mult de 1 miliard florini. Partea cea mai mare din aceste emisiuni cad pe Argentina, provinciile Argentine, Uruguay și pe alte state. În urma revoluțiilor poli-tice din America-sudică aceste valori au fost foarte discreditate și când casa Baring a încercat a apăra aceste valori, s'a imobilizat din ce în ce mai mult. Astfel căderea casei era o urmare necesară a abuzului, pe care l-a făcut Baring Brothers cu nemărginitele sale operațiuni de credit.

**Adelina Patti bolnavă.** Din Londra sosesc scrieri, că Adelina Patti s'ar fi îmbolnăvit atât de rău, încât nu mai e nici o speranță de a se reînălța. Casa ei din Leicester e în continuu cercetată de oameni, care în tot momentul se tem, că vor auzi trista veste despre moartea renumitei cântărețe.

**Teatru.** Alaltăseară s'a reprezentat pe scena teatrului de aici „Soarecele”, comedie de Eduard Pailleron. Soarecele e numele unei fete tinere sficioase și fricoase, care tocmai prin calitățile aceste cucerește inima unui tiner, pentru care două Parisiene se luptă cu toată puterea. Rolul acestei fete l'a avut d-soara Müller și l'a jucat foarte bine. Mai de multe-ori aplaudate au fost damele Weinwurm (Pepa) și Waldersee (Hermina), deasemenea și dl Dieffenbacher, care a făcut admirabil pe tinerul trăit de Simiers. Preste tot actorii, și aci înțelegem și pe d-soara O' Lynch (contesa Chotilda) și pe debutanta doamna Thom as Söld, (doamna de Moissand), și-au făcut toată datorița și dacă piesa nu a fost primită așa după-cum se credea, e de sigur de vină conversația cea lungă, dealtfel foarte cu spirit, care în limba germană nici-odată nu se poate face așa ca în limba franceză. Aseară s'a jucat a doua-ora înaintea unei case goale „Sărutarea” lui Doczi.

## VARIETĂȚI.

(Luptă între doi oficeri.) Se scrie din Petersburg:

O dramă sângeroasă a emoționat la 15 Octomvrie orașul Pecersk, din apropiere de Kiev.

Din cauza unor afaceri de serviciu, locotenentul Stefan Ș . . . și căpitanul Petru T . . . dela al 6-lea batalion de pionieri se luară la ceartă. În cursul certe, locotenentul pământul pe căpitanul seu. T. alergă afară pe stradă și chemă un gardist.

„Pune mâna pe el și du-l la arest!” porunci el gardistului, arătând cu degetul pe adversarul seu.

Gardistul însă refușă, zicând, că nu e în drept să aresteze un oficer.

— Dacă e așa, strigă T., atunci se fi cel puțin martor la asta!

Și cu aceste vorbe se repeși asupra locotenentului și-l lovi preste obraz.

— Fii martor și la asta! strigă la rindul seu locotenentul palid de furie.

Și scoțând un revolver din buzunar, trase patru gloanțe asupra căpitanului, care căzu mort la pământ.

Omoritură se duse apoi cu gardistul la poliție și se constituî prinsooner.

(Omorit de un pumn.) James Devine și John Farra se întâlniră în seara de 24 Octomvrie în birtul hotelului Pennsylvania din Willmington.

Ei se luară la ceartă din cauza unei sume de bani, pe care Devine o datora lui Farra. Farra deveni foarte furios și fără de veste lovi pe adversarul seu în obraz și îl culcă la pământ.

Deoarece omul cădută nu făcu nici o mișcare ca să se mai scoale, cățiva mușterii, care se aflau în cârcimă, îi alergară în ajutor. Ei se convingeră însă, că Devine e mort. Pumnul lui Farra îl omorise. Uci-gașul se dădu fără rezistență în mâinile poliției, care venise să-l aresteze.

(Un milionar, care umblă cu picioarele goale.) „Glasgow Herald” povestese, că baronul Nataniel Rothschild urmează un trac-tament în satul Waereshofen, lângă München, și că el este obligat să umble atât prin casă, cât și pe afară cu picioarele goale, spre a se conforma unei ordonanțe a preotului Kreip, directorul stabilimentului, în care baronul Nataniel este îngrijit.

„Glasgow Herald” adaugă, că tractamen-tul acesta face minuni în boala, de care su-fere milionarul, și că acesta, departe de a se plânge, alergă prin petriș și năsip cu o nespusă râvnă și cu pantalonii suflecați până la glesne.

## Din public.\*)

### Invitare.

În urma stim. hârtii a onoratului comi-tet al „Asociațiunii transilvane pentru lita-ratură română și cultura poporului român” de dto Sibiu 24 Septemvrie a. c. Nr. 245, invit inteligenta română din Mediaș și cercul administrativ Biertan-Buia la o consultare despre aducerea în activitate a despărțimentului al XXIX-lea al Mediașului pe ziua de 3 Decemvrie (21 Noemvrie v.) la 1 oară după amieză, în sala II. a hotelului „Strugur-de aur” din Mediaș.

Având în vedere scopul înalt al „Aso-ciațiunii” și noi în special aici mare trebuin-ță de organizarea despărțimentului, sperăm, că fie-care Român, care iubesc literatura și cultura poporului român, se va prezenta la oara și locul sus numit.

Mediaș, 1/13 Noemvrie 1890.

Dion. Roman,  
advocat.

(\*) Pentru cele cuprinse în rubrica această re-dacția nu primesce răspunderea.

## SERVICIUL TELEGRAFIC

al „TRIBUNEI”.

**Budapesta,** 19 Noemvrie n. Toate foile se ocupă la primul loc cu discursurile de ieri ale ministrilor Szapáry și Csáky, numindu-l un important eveniment politic, care va avea drept urmare terminarea luptei dintre stat și biserică încă înainte de a se fi fost început.

**Bruxella,** 19 Noemvrie n. În camera reprezentanților a prezentat Jansen o propunere pentru revisuirea constituției cu privire la dreptul electoral.

**Turin,** 19 Noemvrie n. În discursul seu, pe care l-a ținut la banchet, Crispi i accentuat, că actuala situație bugetară precară nu provine nici dela înarmări, nici dela întreita alianță. Fără de alianță armata ar trebui întreită. Discursul seu de 2½ oare a fost cu vii aprobări întâmpinat.

**Belgrad,** 19 Noemvrie n. Scup-cina „și-a ales pe Pasici de preșe-dinte, ear’ pe Kazici și Vukovici de vicepreședinți. Aci scupcina se des-chide prin mesagiu de Tron.

**Paris,** 19 Noemvrie n. În ca-meră a interpelat Laur pentru cele 75 milioane, pe care banca franceză le-a dat drept anticipațiune băncii en-gleze și a invinuit pe ministrul de fi-nance de speculațiuni. Presidiul l'a de-tras cuvântul.

**Londra,** 19 Noemvrie n. Situa-ția financiară e mereu neliniștită, există temerea, că se va urca cameta ofi-cială; cursul argintului cade din nou. Banca Engliterei a început a esconta trattele casei Baring, a căror sumă se urecă la 15 milioane funți.

## Bibliografie.

Au apărut:

Scrierile lui Ioan Creangă, „Povestile”, în 3 edițiuni, populare de 2 lei, de lux 3 lei și pe hârtie Bristol 5 lei. În fruntea volumu-lui se află o prefață de A. D. Xenopol și biografia autorului de Grig. I. Alexandrescu. La toate edițiile se află portretul și un auto-graf al lui Creangă. Se află la toate libră-riile din România. Depositul principal la frații Șarada în Iași.

A eșit de sub tipar din imprimeria Ro-mânului

„Cercetări”

despre școalele românești din Turcia de Teo-dor Burada.

Preț 2 lei.

A apărut de sub tipar:

„Cartea românească de citire” de Dr. Barbu Constantinescu, din inițiativa și prin ajutorarea profesorilor asociați din Bucu-resci: Dr. B. Constantinescu, T. D. Speranță, G. Coșbuc, G. Constantinescu și arhiepiscopul Calistru Orleanu.

Depositul se află în București, strada Blănari Nr. 2, precum și la mai multe librării din București.

Preț 1 leu nou (pagine 231).

A apărut de sub presă:

„Manual de gramatică limbii române, partea a III-a”; sintactica, pentru cursul in-ferior al școalelor secundare de M. Străjan, Dr. în filosofie și profesor de limba română la cursul superior al liceului din Craiova.

Ediția a IV-a, ameliorată și întocmită după un nou metod.

Preț 1 leu exemplar 2 lei 50 bani.

S'a pus sub presă și în curând va apă-re în un frumos volum poeziile vitejesci și pa-triotice datorite talentului pene a dlui I. Ne-nișescu, colaborator la „Revista Nouă” de sub direcția dlui B. P. Hașdeu.

Volumul va fi tipărit cu îngrijire și cu mult gust.

A apărut o elegantă broșură din atie-lerile tipografiei Benvenisti din Craiova. Încercări critice, prosa lui Eminescu (sărmanul Dionis), de G. D. Pencioiu.

„Poetica română”, de G. Ionescu-Gion, pentru usul claselor secundare de liceu și al-tor institute superioare de cultură. Depositul la librăria lui Socec, Calea Victoriei în Bu-curești. Preț 1 leu exemplar patru lei.

## LOTERIE.

Tragera din 19 Noemvrie st. n.

Sibiu: 73 83 45 75 37

## Căldarul zilei.

8/20 Noemvrie 1890.

Italian: Archangelii Mihail și Gavril.

Gregorian: Felice.

Soarele: răsare 5.59, apune 4.25

## Buletin meteorologic.

Sibiu, 19 Noemvrie n. 6 oare dimineața.

| Presiunea atmosf. în mm. (Mediul lunar 736.1) | Diferența din preajmă | Temperatura după Celsius | Maximul și minimul de temperatură | Direcția vântului |
|-----------------------------------------------|-----------------------|--------------------------|-----------------------------------|-------------------|
| 732.7                                         | +4.7                  | +0.5                     | +2.7—0.1                          | V                 |

Din țeară 17 Noemvrie n. 7 oare dimineața.

| Stațiunile: | Presiun. atmosf. în mm. | Tempera-tura Celsius | Vântul |
|-------------|-------------------------|----------------------|--------|
| Budapesta   | 768                     | +2.6                 | N 2    |
| Sătmar      | —                       | +2.8                 | —      |
| Cluj        | 767                     | +1.0                 | V 2    |
| Orșova      | 767                     | +6.8                 | S 5    |
| Timișoara   | —                       | —                    | —      |
| Arad        | 763                     | +4.5                 | V 3    |
| Panciova    | 769                     | +3.0                 | NV 4   |

## Sosiți în Sibiu.

La 19 Noemvrie n.

Hotel „Neuriner”. Langer, Reinitz, Klopstock și L. Frankl, comercianți din Viena. Grünfeld cu fa-milia din Mediaș.

Hotel „Haberman”. Ioan Bogeschdorfer din Bogaciu.

## Teatru orășenesc în Sibiu.

Abonament IV. Reprezentația 5.

Joi, 20 Noemvrie 1890:

„Die Neuvermählten”.

Dramă în 2 acte de Björnson.

După aceea:

„Doktor Robin”.

Tablou de caracter în 1 acte de W. Friedrich.

## Economic.

**Dela Burse.** În urma falimentului firmei din Londra „Baring Brothers et. Comp.” bursele sunt foarte agitate.

—\*—

**Temperatura, starea séménăturilor și transportul de cereale în România.** Din București i-se scrie lui „Pester Lloyd” dela 17 l. c. n. următoarele: Zăpezi cădute de timpuriu, cu care ne-a surprins jumătatea din urmă a lunii trecute, a urmat o schimbare a temperaturii foarte favorabilă pentru termina-re a séménaturii de toamnă și pentru incolțit-ul și dezvoltarea séménăturilor tinere. Acea-sta a priit mai cu seamă rapiței séménate și în estan în măsură forte mare. Ce însemnă-tate are însă cultura rapiței pentru produc-țiunea economică a României se vede din raportul ministerului domeniilor, publicat de curând, după care în 1889/90 s'au séménat cu rapiță 107.807 hectare, care, cu toată temperatura prin multe părți puțin favorabilă în vara aceea pentru căratul cerealelor coapte, a dat un produs de 1,335.806 hectolitri. Teritoriile principale în România séménate cu rapiță sunt județele Ilfov (București) cu 17.42 procente, Botoșani cu 13.54 procente, Teleorman cu 12.92 procente și Ialomița cu 10.35 procente din recolta totală. Rapiță nu s'a séménat deloc numai în districtele Gorj, Tulcea și Vâlcea și după sporierea în continuu a culturii rapiței, anume în șesurile ce se extind de ambele părți ale Ialomiței, nu mai încapă nici o îndoială, că rapița e desti-nată a juca în un timp nu tocmai îndepărtat un rol important la extimațiunea anuală a rezultatelor recoltei în România. După-cum s'a indicat deja, scirile despre starea sémén-ăturilor de rapiță în estan sună foarte favora-bil și, abstracție făcând dela dezvoltarea foarte frumoasă a grâului séménat timpuriu, dacă temperatura caldă și umedă de acum va dura mai mult, e de așteptat o dezvoltare vigo-roasă a séménăturilor de iarnă târzii.— Cu terminarea manevrelor de toamnă, în decur-sul cărora partea cea mai mare a vagoanelor căilor noastre ferate de stat au fost întrebuin-țate spre scopuri militare, și transportul de cereale din interiorul țării în piețele cele mari de export s'a făcut mai viu. Cu toate aceste vagoanele ce au stat la dispoziție, au fost prea puțin suficiente pentru de a se fi putut transporta numai decât cerealele îngrămădi-te în diferitele stațiuni la locul destinațiunii lor. Mai sensibil s'a observat acest rău pentru Moldova-de-sus, și într'aceasta e a se căuta motivul principal de explicațiune al scirii, că în Iași s'au făcut mari contractări de cereale în contul unor firme de cereale din Odessa.

## Piața cerealelor din portul Brăila.

Operațiile efectuate în 3 4 și 5 Noemvrie 1890.

Jippa lui Kivich, secară 1200 hect, 7-75 lei. Reivich lui Erfling, secară 1100 hect, 8— lei. Emberico lui Erfling porumb roșu 3900 hect, 8-55 lei. Blumen lui Schmirer, porumb roșu 2000 hect, 8-10 lei. Blumen lui Schmirer, porumb roșu 1400 hect, 8— lei. Sgardelli lui Negroponte, orz 6000 hect, 7-85 lei. Grosivici lui Sgardelli, orz 2720 hect, 8-15 lei. Buyes lui Schmirer, orz 2500 hect, 6-47½ lei. Cotti lui Sgardelli, grâu 1500 hect, 11-70 lei. Embe-rico lui Petricion, grâu 3000 hect, 12-40 lei. T. Dimitriade lui Feitler, grâu 5200 hect, 11-52½ lei. L. Dreiffus lui Roth, grâu 3500 hect, 12-65 lei. Cucelis lui Roth, grâu 2800 hect, 12-35 lei. Vamvuri lui Roth, grâu 12.700 hect, 12-60 lei. Gro-sovics lui Roth, grâu 3000 hect, 11-65 lei. Cucelis lui Roth, grâu 4060 hect, 11-90 lei. Buyes lui Politti, grâu 3400 hect, 11-40 lei. Buyes lui Politti, grâu 1000 hect, 11-40 lei. Buyes lui Politti, grâu 1400 hect, 11-40 lei.

## Prețul mărfurilor.

Piața din Brașov, 13 Nov. Grâul, hectolitru fl. 7.— grâu mestec fl. 4.70, secara fl. 4.— până fl. 4.60, ovės fl. 2.80, cucuruzul fl. 3.80, mălaiul fl. 3.60 mazerea fl. 5.70, lintea, 6.60, fasolea fl. 3.60, crum penele fl. 1.20, carnea de vită p. chilo 44 cr., carnea de porc 48 cr., carnea de berbec 28 cr.

Tirgul de rimători în Steinbruch. În 4 Nov. n. s'au notta: unguresci bătrâni grei 45.— cr. până 45½ cr., unguresci grei tineri 47.— cr. până 48½ cr. de mijloc 46 cr., până 47½ cr., ușori 44.— cr. până — cr., marfă țărănească, grea — cr. până 45.— cr., de mijloc 44.— cr., până 54½ cr., ușori 42.— cr., până 45½ cr., românești, de Bakony grei 43.— cr., până 45½ cr., transito de mijloc — cr., până — cr., transito ușori — cr. până — cr., transito sârbesci grei — cr., până — cr., transito de mijloc 47.— cr., până 48.— cr., transito ușori 47.— cr., până 47½ cr., igrășiți cu hșindă — cr., până — cr., per 4% cumpărați dela gară.

## Bursa de mărfuri din Budapesta dela 17 Noem. 1890.

| Séménțe                 | Calitatea per Hect.                                         | Prețul per 100 chilogr. | Calitatea per Hect.     | Prețul per 100 chilogr. |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| dela                    | până                                                        | dela                    | până                    |                         |
| Grâu                    |                                                             |                         |                         |                         |
| Bănățenesc nou          | 74                                                          | —                       | 75                      | —                       |
| Grâu dela Tisa nou      | 74                                                          | —                       | 75                      | —                       |
| Grâu „Pesta”            | 74                                                          | —                       | 75                      | —                       |
| Grâu de Alba-Reg. nou   | 74                                                          | —                       | 75                      | —                       |
| „Bacfa nou              | 74                                                          | —                       | 75                      | —                       |
| Grâu ung. de Nord       | 74                                                          | —                       | 75                      | —                       |
| Séménțe, vechi ori noue | Soiul                                                       | Calitatea per Hect.     | Prețul per 100 chilogr. |                         |
|                         |                                                             |                         | dela                    | până                    |
| Secară                  |                                                             |                         | 70—72                   | 7.20 7.40               |
| Orz                     | Nutret de vinars de bere                                    |                         | 60—62                   | 6.60 6.80               |
| —                       |                                                             |                         | 62—64                   | 7.10 7.80               |
| —                       |                                                             |                         | 64—66                   | 7.80 8.75               |
| Ovės                    |                                                             |                         | 39—41                   | 6.95 7.30               |
| Cucuruz (porumb)        | bănat. de altoiu                                            |                         | 75                      | 6.70 6.70               |
| Meiu                    |                                                             |                         | 75                      | 5.70 5.80               |
| Hrșcă                   |                                                             |                         | 75                      | 7.25 7.75               |
| Grâu                    | de primă. de toam. Maiu-Iun.                                |                         | 7.99                    | 8.—                     |
| Cucuruz                 |                                                             |                         | 6.24                    | 6.25                    |
| Ovės                    | de primă. de toam.                                          |                         | 7.38                    | 7.39                    |
| —                       |                                                             |                         |                         |                         |
| Produse diverse         | Soiul                                                       |                         | Ourul                   |                         |
|                         |                                                             |                         | dela                    | până                    |
| Sem. de trif.           | Lucernă ungurească                                          |                         | 40.—                    | 45.—                    |
| —                       | franceză                                                    |                         | —                       | —                       |
| —                       | italiană                                                    |                         | —                       | —                       |
| Oleu de in              | roșie rafinat                                               |                         | 42.—                    | 62.—                    |
| Uns. de porc            | dela Pesta dela țeară sventată afumată                      |                         | 34.—                    | 84.50                   |
| Slănină                 |                                                             |                         | 58.—                    | 63.50                   |
| Său                     |                                                             |                         | 51.—                    | 51.50                   |
| Prune                   | din Bosnia, în buți din Sârbia, în saci                     |                         | 37.—                    | 38.—                    |
| Lictar                  | slavon, nou bănățenesc din Ungaria unguresci sârbesci brută |                         | 23.—                    | 28.50                   |
| Nuci                    | galbină străcurată de Rosenau                               |                         | 25.50                   | 26.—                    |
| Gogoși                  | brut                                                        |                         | —                       | —                       |
| Miere                   | galbină străcurată de Rosenau                               |                         | 25.—                    | 29.—                    |
| Ceară                   | brut                                                        |                         | 126.—                   | 128.—                   |
| Spirit                  | brut                                                        |                         | 15.50                   | 16.—                    |
|                         | Drojdințe de spirit                                         |                         | 17.50                   | 17.75                   |

## Cursul pieței din Sibiu.

Din 19 Noemvrie st. n. 1890.  
Hârtie-monetă română . . . Camp. 8.95 vënd. 9.—  
Lire turcesci . . . . . 10.25 „ 10.35  
Imperiali . . . . . 9.20 „ 9.30  
Ruble rusești . . . . . 1.37 „ 1.40

## Bursa de Budapesta.

Din 17 Noem. st. n. 1890.  
Renta de aur ung. 6% . . . . . 101.65  
„ „ 4% . . . . . 99.30  
„ „ hârtie 5% . . . . . 113.25  
Împrumutul căilor ferate ung. . . . . 113.25  
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (1-a emisiune). . . . . 96.60  
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (2-a emisiune) . . . . . 110.—  
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (3-a emisiune) . . . . . 89.25  
Bouri rurale ung. . . . . 89.25  
„ „ cu cl. de sortare . . . . . —  
„ „ bănățenesc-timșene . . . . . —  
„ „ cu cl. de sortare . . . . . —  
„ „ transilvane . . . . . —  
„ „ croato-slavone . . . . . 104.—  
Despăgubire pentru dijma ung. de vin . . . . . 95.75  
Obligațiunile desp. regalilor . . . . . 185.—  
Împrumut cu premiu ung. . . . . 127.—  
Losuri pentru regularea Tisei și Seghedin . . . . . 88.50  
Renta de hârtie austriacă . . . . . 88.50  
„ „ argint austriacă . . . . . 107.75  
Losuri austr. din 1860 . . . . . 145.—  
Acțiunile băncii austro-ungare . . . . . 94.—  
„ „ de credit ung. . . . . 347.50  
„ „ „ austr. . . . . 295.25  
Scrieri fonciare ale institut. de cred. și economi „Albina” . . . . . 102.—  
Argintul . . . . . 5.48  
Galbeni împărătesci . . . . . 9.15  
Napoleon-d'ori . . . . . 56.85  
Mărci 100 imp. germane . . . . . 116.—  
Londra 10 Livres sterlingi . . . . . —

## Bursa de Viena.

Din 17 Noem. st. n. 1890.  
Renta de aur ung. 6% . . . . . 101.45  
„ „ 4% . . . . . 98.95  
„ „ hârtie 5% . . . . . 113.70  
Împrumutul căilor ferate ung. . . . . 113.70  
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (1-a emisiune) . . . . . 9



Nr. 3609/1890.

[974] 3-3

INSTITUT TIPOGRAFIC în Sibiu.

A ieșit de sub tipar

## DICTIONAR

român-germân și germân-român

de

Sab. Pop. Barciannu,

din. paroch gr.-or. în Rășinari, asesor consistorial etc

Revidat și completat

de

Dr. D. P. Barciannu.

Partea I. Română-germână.

704 pagini.

Prețul 2 fl. 50 cr. v. a.

Partea II. Germână-română.

1152 pagini.

Prețul 3 fl. 80 cr. v. a. = 10 lei.

Depozit general

pentru România la librăria lui

Alexandru Degenmann,

București, Calea Victoriei 53.

NB. Pentru trimiterea prin poștă 20 cr. v. a. de exemplar.

## Concurs.

În 10 Decembrie a. c. va avea loc în cancelaria subscrisului alegerea alor doi pădurari cercuali, și adevă:

1. În cercul Vurpărului cu 250 fl. salar și 30 fl. pașal de drum și cancelarie.
2. În cercul Chirpărului cu 250 fl. salar și 105 fl. pașal de drum și cancelarie.

Concurenții, care au calificațiunea recerută în sensul §-lui 37, au de a-și trimite documentele cu suplica până în 9 Decembrie a. c. la subscrisul.

Detailuri mai deaproape se pot primi în oarele de cancelarie dela subscrisul.

Nocrich, în 8 Noemvrie 1890.

Pretorul-suprem:

Walbaum m. p.



## Turnătorie de clopote și de metal

a lui

Antonie Novotny

se recomandă pentru facerea de clopote noue, pentru turnarea din nou a clopotelor sparte de toată mărimea, precum și pentru construirea a mai multor clopote în acord armonice, oferind garanția pe mai mulți ani. Montate cu chivere (coroane) de lemn, fer turnat și bătut; astfel construite, ca după-ace sunt usate pe o latură, se poată fi învîrtite ușor în ori-ce parte, prin ceea-ce se încungură creparea lor. Cu deosebire recomand

## clopotele găurite și premiate

inventate de mine, care au un ton mai lung, mai puternic și mai adînc, ca cele de sistemul vechiu; un astfel de clopot în greutate de 300 punți egalează pe unul de 400 punți.

Recomand mai departe scaune de fer bătut pentru clopote, solide și frumoase, clopote pentru orologiu sau discuri pentru oroloage și toace din metal, precum și toate celelalte articole de aramă și metal aparținătoare de această categorie, cu prețurile cele mai moderate. Se confecționează clopote și prelîngă plățirea prețului în rate.

Clopote dela 300 punți în jos, precum și stropitoare de mână se află totdeauna în magazin.

Pentru comande binevoitoare, care se efectuează solid și cu punctualitate, se recomandă

Antonie Novotny,

Timișoara, Fabrică.

[955] 10-10

## Institutul tipografic în Sibiu.

Strada Măcelarilor Nr. 21.

## Biblioteca populară a „TRIBUNEI“.

1. **Pădureanca.** Novela de Ioan Slavici, 12 coale tip., broș., elegant. Un exemplar cu prețul redus dela 40 cr. sau 1 leu la 30 cr. sau 60 bani.
2. **Fata Stolerului** de Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
3. **Ce n'a fost și nu va fi.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
4. **Piperuș Pătru.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
5. **Păcală și tândală.** Anecdota de Silvestru Moldovan. Prețul unui exemplar 3 cr. sau 6 bani.
6. **Jucării și jocuri de copii.** De P. Ispirescu, culegător-tipograf. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
7. **Teiu legănat.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
8. **Colăcărul.** Obiceiurile țăranilor români la nuntă, de Benedict Viciu. Un exemplar 16 cr. sau 32 bani.
9. **Fica a nouă mame.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 14 cr. sau 28 bani.
10. **Povestea lui Ignat.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 3 cr. sau 6 bani.
11. **Sfântul Nicolae.** De Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
12. **Îndărălnicul.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
13. **Blăstăm de mamă.** Legendă populară din giurul Năsăudului. De George Coșbuc. Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
14. **Bunica** de Bojena Némcová, tradusă din limba boemă de Prof. dr. Urban Iarník. Un exemplar cu prețul redus dela 1 fl. sau 3 lei la 60 cr. sau 1 leu 20 bani.
15. **Vlad și Catrina.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
16. **Din bătrâni.** Ghicitori, întrebări și răspunsuri, frământări de limbă, adunate de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
17. **Pe pământul Turcului** de George Coșbuc. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
18. **Căldărușa cu trei picioare.** Poveste franțuzească de Eleonora Tănăsescu, după A. Genevray. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
19. **Cenușotoca.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
20. **Un pețitor îndărălnic.** Novela de Björnsterne Björnson. (1856). Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
21. **Prietenul meu Ventură-Teară.** Din poveștile californiene ale lui Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
22. **Scăpăratoarea.** Din povestile lui Andersen. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
23. **Fata Craiului din cetini.** De George Coșbuc. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
24. **Strigoaica.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 20 cr. sau 40 bani.
25. **Draga mamei.** Baladă de George Coșbuc. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
26. **Taina unei vieți.** De Björnsterne Björnson. (1869). Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
27. **Vecinii.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 30 cr. sau 60 bani.
28. **Păcală în satul lui.** Poveste de Ioan Slavici. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
29. **Sgârșitul.** Comedie de Molière. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
30. **Lumea proștilor.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
31. **Nusciul-împărat.** Poveste din popor de „Mărgineanul“. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
32. **Dina-împărăteasă și peana ei aleasă.** Poveste din popor de „Mărgineanul“. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
33. **Fulger.** Poveste în versuri de George Coșbuc. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
34. **Spice de aur.** Culese de dascălul Ioan P. Lazar. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
35. **Un idil în Roșeni.** Novela de Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
36. **Baba iadului.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
37. **Prințesa fermecată.** Poveste în versuri de P. Dulfu. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
38. **Dina mărgărelelor.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
39. **Doi copii.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
40. **O partidă în patru.** De Antonio Ghislanzoni. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
41. **Posacul bun de inimă.** Comedie în 3 acte de Carlo Goldoni. Tradus de Domnișoarele Al. și Luc. I. Romanescu. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
42. **Croitorul și cei trei feciori.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 15 cr. sau 30 bani.
43. **Mica Fadetă.** De George Sand. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
44. **Rusalin păcurarul.** Poveste de Nicolae Trimbițoni. Un exemplar 22 cr. sau 44 bani.
45. **Roma învinsă.** Tragedie în 5 acte de Alexandru Parodi. Tradusă de I. L. Caragiale. Un exemplar 24 cr. sau 48 bani.

O sută de ani. De Ioan Slavici. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Celor-ce cumpără un număr mai mare de exemplare, cu deosebire librarilor și preste tot vîndătorilor, se dă rabatul cuvenit.

## Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Octomvrie 1890.

| Budapesta—Predeal                                                    |                   |                        |                        | Predeal—Budapesta   |                        |                   |                        | Budapesta—Arad—Teiuș |                        |                        |                        | Teiuș—Arad—Budapesta |                        |                        |                        | Copsa-mică—Sibiu                |                        |                        |                        |
|----------------------------------------------------------------------|-------------------|------------------------|------------------------|---------------------|------------------------|-------------------|------------------------|----------------------|------------------------|------------------------|------------------------|----------------------|------------------------|------------------------|------------------------|---------------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
|                                                                      | Tren<br>accelerat | Tren<br>de<br>persoane | Tren<br>de<br>persoane |                     | Tren<br>de<br>persoane | Tren<br>accelerat | Tren<br>de<br>persoane |                      | Tren<br>de<br>persoane | Tren<br>de<br>persoane | Tren<br>de<br>persoane |                      | Tren<br>de<br>persoane | Tren<br>de<br>persoane | Tren<br>de<br>persoane |                                 | Tren<br>de<br>persoane | Tren<br>de<br>persoane | Tren<br>de<br>persoane |
| Viena                                                                | 3.25              | 8.—                    | 10.50                  | București           | 7.35                   |                   | 4.45                   | Viena                | 8.—                    | 10.50                  | 3.25                   | Teiuș                | 12.59                  | 4.51                   |                        | Copsa-mică                      | 4.05                   | 10.47                  | 7.10                   |
| Budapesta                                                            | 9.25              | 2.—                    | 7.35                   | Predeal             | 1.08                   | 5.35              | 9.12                   | Budapesta            | 2.—                    | 8.15                   | 9.40                   | Alba-Iulia           | 1.39                   | 5.27                   |                        | Șeica-mare                      | 4.35                   | 11.17                  | 7.43                   |
| Szolnok                                                              | 11.22             | 4.05                   | 11.07                  | Timiș               | 1.37                   | 6.19              | 9.41                   | Szolnok              | 4.20                   | 11.18                  | 1.02                   | Vințul-de-jos        | 1.56                   | 5.44                   |                        | Loamneș                         | 5.16                   | 11.58                  | 8.27                   |
| P-Ladány                                                             | 1.07              | 5.46                   | 1.20                   | Brașov              | 2.13                   | 7.21              | 10.17                  | Arad                 | 8.10                   | 3.50                   | 5.27                   | Jibot                | 2.23                   | 6.06                   |                        | Ocna                            | 5.47                   | 12.29                  | 8.59                   |
| Oradea-mare                                                          | 2.24              | 7.01                   | 3.02                   | Feldioara           | 2.43                   | 4.00              | 10.32                  | Glogovaț             | 2.20                   | 4.10                   | 5.50                   | Orăștie              | 2.49                   | 6.28                   |                        | Sibiu                           | 6.10                   | 12.52                  | 9.23                   |
| Mező-Telegd                                                          | 2.32              | 7.11                   | 3.09                   | Apatia              | 3.12                   | 4.14              | 11.18                  | Gyorok               | 2.34                   | 4.22                   | 6.02                   | Simeria (Piski)      | 3.37                   | 6.56                   |                        | Sibiu—Copsa-mică                |                        |                        |                        |
| Rév                                                                  | 3.02              | 7.41                   | 3.48                   | Agostonfalva        | 3.32                   | 5.20              | 11.30                  | Pauliș               | 3.05                   | 4.46                   | 6.23                   | Deva                 | 3.53                   | 7.26                   |                        | Sibiu                           | 7.35                   | 4.34                   | 9.50                   |
| Bracea                                                               | 3.33              | 8.16                   | 4.31                   | Homorod             | 3.47                   | 5.47              | 11.51                  | Radna-Lipova         | 3.23                   | 4.58                   | 6.34                   | Branicla             | 4.18                   | 7.48                   |                        | Ocna                            | 8.02                   | 4.58                   | 10.14                  |
| Bucia                                                                |                   |                        | 4.54                   | Sighișoara          | 4.20                   | 6.35              | 12.27                  | Conop                | 3.39                   | 5.16                   | 6.52                   | Iliia                | 4.43                   | 8.10                   |                        | Loamneș                         | 8.30                   | 5.25                   | 10.40                  |
| Cucia                                                                |                   |                        | 5.14                   | Elisabetopol        | 5.25                   | 8.12              | 1.35                   | Bérvava              |                        | 5.38                   | 7.17                   | Gurasada             | 4.58                   | 8.20                   |                        | Șeica-mare                      | 9.05                   | 5.55                   | 11.10                  |
| Huedin                                                               | 4.26              | 9.05                   | 5.40                   | Medias              | 5.45                   | 8.47              | 1.59                   | Soborșin             |                        | 5.53                   | 7.33                   | Zam                  | 5.21                   | 8.48                   |                        | Copsa-mică                      | 9.34                   | 6.20                   | 11.35                  |
| Stana                                                                | 4.58              | 9.35                   | 6.22                   | Copsa-mică          | 6.12                   | 9.29              | 2.32                   | Soborșin             |                        | 6.33                   | 8.20                   | Soborșin             | 5.56                   | 9.17                   |                        | Cucerdea—Oșorheiu—Regh-săs.     |                        |                        |                        |
| Aghirș                                                               |                   |                        | 6.38                   | Micăsasa            | 6.33                   | 10.10             | 2.59                   | Zam                  |                        | 6.58                   | 8.49                   | Bérvava              | 6.46                   | 9.54                   |                        | Cucerdea                        | 2.55                   | 8.20                   | 2.56                   |
| Ghirbău                                                              |                   |                        | 6.59                   | Blaj                | 6.46                   | 10.32             | 3.13                   | Conop                |                        | 7.22                   | 9.16                   | Conop                | 7.02                   | 10.09                  |                        | Cheta                           | 3.25                   | 8.53                   | 3.26                   |
| Nădăel                                                               |                   |                        | 7.11                   | Crăciunel           | 6.48                   | 10.42             | 3.18                   | Iliia                |                        | 7.38                   | 9.32                   | Radna-Lipova         | 7.36                   | 10.38                  |                        | Ludoș                           | 3.41                   | 9.11                   | 3.42                   |
|                                                                      | 5.49              |                        | 7.24                   | Micăsasa            |                        | 11.01             | 3.33                   | Branicla             |                        | 7.54                   | 9.51                   | Gyorok               | 6.06                   | 7.50                   |                        | M-Bogat                         | 3.56                   | 9.39                   | 3.57                   |
| Cluj                                                                 | 6.02              | 10.35                  | 7.39                   | Blaj                | 7.22                   | 11.37             | 4.03                   | Deva                 |                        | 8.14                   | 10.18                  | Glogovaț             | 6.24                   | 8.03                   |                        | Cipen-Iernut                    | 4.33                   | 10.18                  | 4.34                   |
| Apahida                                                              | 6.12              | 11.02                  | 7.54                   | Crăciunel           |                        | 11.52             | 4.03                   | Simeria (Piski)      |                        | 8.43                   | 10.44                  | Arad                 | 6.53                   | 8.26                   |                        | Kerel-Sz.-Pál                   | 4.48                   | 10.34                  | 4.49                   |
| Ghirbău                                                              | 6.27              | 11.23                  | 8.11                   | Teiuș               |                        | 12.23             | 4.03                   | Jibot                |                        | 9.12                   | 11.14                  | Szolnok              | 7.06                   | 8.38                   |                        | Nireșteu                        | 5.11                   | 10.58                  | 5.12                   |
| Cucerdea                                                             | 7.30              | 12.42                  | 9.18                   | Aiud                |                        | 12.23             | 4.03                   | Vințul-de-jos        |                        | 9.34                   | 11.39                  | Budapesta            | 7.45                   | 9.05                   |                        | Oșorheiu                        | 5.30                   | 11.17                  | 5.31                   |
| Uioara                                                               | 7.55              | 1.18                   | 9.49                   | Vințul-de-sus       |                        | 1.23              | 1.30                   | Alba-Iulia           |                        | 9.56                   | 12.05                  | Viena                | 11.51                  | 2.25                   |                        | Reghinul-săs.                   | 5.46                   |                        | 5.46                   |
| Vințul-de-sus                                                        |                   | 1.25                   | 9.56                   | Uioara              |                        | 1.50              | 1.54                   | Teiuș                |                        | 10.17                  | 12.26                  |                      | 1.55                   | 5.50                   |                        | Reghinul-săs.—Oșorheiu—Cucerdea |                        |                        |                        |
| Aiud                                                                 |                   | 1.33                   | 10.02                  | Cucerdea            |                        | 2.20              | 2.16                   |                      |                        | 10.44                  | 12.58                  |                      | 7.20                   | 1.40                   |                        | Reghinul-săs.                   | 7.25                   |                        | 7.25                   |
| Teiuș                                                                |                   | 1.55                   | 10.22                  | Ghirbău             | 8.45                   | 2.46              | 2.39                   |                      |                        |                        |                        |                      |                        |                        |                        |                                 |                        |                        |                        |
|                                                                      | 8.37              | 2.14                   | 10.39                  | Apahida             | 9.16                   | 3.33              | 3.15                   |                      |                        |                        |                        |                      |                        |                        |                        |                                 |                        |                        |                        |
|                                                                      | 8.42              | 2.24                   | 10.57                  | Cluj                |                        | 5.28              | 4.32                   |                      |                        |                        |                        |                      |                        |                        |                        |                                 |                        |                        |                        |
| Crăciunel                                                            |                   | 2.49                   | 11.20                  | Nădăel              | 10.36                  | 6.05              | 4.53                   |                      |                        |                        |                        |                      |                        |                        |                        |                                 |                        |                        |                        |
| Blaj                                                                 |                   | 2.29                   | 11.20                  | Ghirbău             | 10.48                  | 6.26              | 5.32                   |                      |                        |                        |                        |                      |                        |                        |                        |                                 |                        |                        |                        |
| Micăsasa                                                             | 9.14              | 3.02                   | 11.36                  | Aghirș              |                        | 6.42              | 5.48                   |                      |                        |                        |                        |                      |                        |                        |                        |                                 |                        |                        |                        |
| Copsa-mică                                                           |                   | 3.33                   | 12.04                  | Stana               |                        | 6.42              | 5.48                   |                      |                        |                        |                        |                      |                        |                        |                        |                                 |                        |                        |                        |
|                                                                      | 9.49              | 3.48                   | 12.23                  | Huedin              |                        | 6.58              |                        |                      |                        |                        |                        |                      |                        |                        |                        |                                 |                        |                        |                        |
| Medias                                                               | 10.07             | 12.39                  | 3.46                   | Cucia               |                        | 7.24              | 6.11                   |                      |                        |                        |                        |                      |                        |                        |                        |                                 |                        |                        |                        |
| Elisabetopol                                                         | 10.30             | 1.08                   | 4.27                   | Bucia               |                        | 7.47              | 9.43                   |                      |                        |                        |                        |                      |                        |                        |                        |                                 |                        |                        |                        |
| Sighișoara                                                           | 11.06             | 1.50                   | 5.39                   | Bracea              | 12.01                  | 8.27              | 6.43                   |                      |                        |                        |                        |                      |                        |                        |                        |                                 |                        |                        |                        |
| Hașfalău                                                             | 11.21             | 2.06                   | 6.02                   | Homorod             | 12.31                  | 8.49              | 7.12                   |                      |                        |                        |                        |                      |                        |                        |                        |                                 |                        |                        |                        |
| Homorod                                                              |                   | 3.20                   | 7.51                   | Agostonfalva        |                        | 9.08              |                        |                      |                        |                        |                        |                      |                        |                        |                        |                                 |                        |                        |                        |
| Agostonfalva                                                         | 12.37             | 3.56                   | 8.36                   | Apatia              |                        | 9.28              |                        |                      |                        |                        |                        |                      |                        |                        |                        |                                 |                        |                        |                        |
| Apatia                                                               |                   | 4.19                   | 9.10                   | Feldioara           |                        | 9.43              |                        |                      |                        |                        |                        |                      |                        |                        |                        |                                 |                        |                        |                        |
| Feldioara                                                            |                   | 4.44                   | 9.44                   | Brașov              |                        | 1.10              | 10.04                  |                      |                        |                        |                        |                      |                        |                        |                        |                                 |                        |                        |                        |
| Brașov                                                               |                   | 5.20                   | 10.31                  | Oradea-mare         |                        | 1.36              | 10.41                  |                      |                        |                        |                        |                      |                        |                        |                        |                                 |                        |                        |                        |
|                                                                      | 2.23              | 5.80                   | 12.23                  | P. Ladány           |                        | 2.01              | 11.06                  |                      |                        |                        |                        |                      |                        |                        |                        |                                 |                        |                        |                        |
| Timiș                                                                | 2.38              |                        |                        | Szolnok             |                        | 2.08              | 1.19                   |                      |                        |                        |                        |                      |                        |                        |                        |                                 |                        |                        |                        |
| Predeal                                                              |                   | 6.14                   | 1.37                   | Budapesta           |                        | 3.31              | 3.31                   |                      |                        |                        |                        |                      |                        |                        |                        |                                 |                        |                        |                        |
| București                                                            |                   | 6.45                   | 2.22                   | Viena               |                        | 5.11              | 6.35                   |                      |                        |                        |                        |                      |                        |                        |                        |                                 |                        |                        |                        |
|                                                                      | 9.30              | 11.45                  |                        |                     |                        | 7.15              | 6.50                   |                      |                        |                        |                        |                      |                        |                        |                        |                                 |                        |                        |                        |
|                                                                      |                   |                        |                        |                     |                        | 1.40              | 3.—                    |                      |                        |                        |                        |                      |                        |                        |                        |                                 |                        |                        |                        |
| Murș-Ludos—Bistrița                                                  |                   |                        |                        | Bistrița—Murș-Ludos |                        |                   |                        | Ghirbău—Turda        |                        |                        |                        | Turda—Ghirbău        |                        |                        |                        | Hunedoara—Simeria (Piski)       |                        |                        |                        |
| Murș-Ludos                                                           |                   |                        | 4.—                    | Bistrița            |                        |                   | 1.16                   | Ghirbău              | 7.40                   | 10.50                  | 3.50                   | Turda                | 6.05                   | 9.40                   | 2.40                   | Hunedoara                       | 6.—                    | 2.15                   |                        |
| Tagu-Budatelic                                                       |                   |                        | 7.07                   | Tagu-Budatelic      |                        |                   | 4.15                   | Turda                | 8.—                    | 11.10                  | 4.10                   | Ghirbău              | 6.25                   | 10.—                   | 3.—                    | Cerna                           | 6.26                   | 2.41                   |                        |
| Bistrița                                                             |                   |                        | 9.59                   | Murș-Ludos          |                        |                   | 7.21                   |                      |                        |                        |                        |                      |                        |                        |                        | Simeria                         | 6.45                   | 3.—                    |                        |
| Nota: Numerii înmădurați en linii croase înseamnă că calea de poarte |                   |                        |                        |                     |                        |                   |                        |                      |                        |                        |                        |                      |                        |                        |                        |                                 |                        |                        |                        |